

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 DÉCEMBRE 1953.

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 63, 64, 65, 158 et 223
de la loi du 18 juin 1869
sur l'organisation judiciaire.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS.

Lorsque la Commission de la Justice de la Chambre a examiné le projet de loi modifiant l'article 56 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, elle a émis, à une large majorité, un vœu tendant à la suppression de tous les tribunaux d'exception en général et du tribunal de commerce en particulier (Doc. Ch. 1952-53, n° 209).

Tout récemment, la Commission spéciale chargée d'examiner le projet de révision de la Constitution rejeta par 12 voix contre 7 et 1 abstention un amendement tendant à la révision du second alinéa de l'article 105 afin de pouvoir aboutir à la suppression des tribunaux de commerce (Doc. Ch. 1952-53, n° 693, p. 53). Le même amendement représenté en séance publique (Doc. Ch. 1952-53, n° 698) fut également repoussé.

Il est donc hautement vraisemblable que l'existence des tribunaux de commerce se poursuivra encore pendant de longues années. On peut d'ailleurs se demander s'il serait sage et utile de supprimer les seules juridictions consulaires sans toucher aux autres juridictions d'exception dont l'organisation prête aussi le flanc à la critique et dont la compétence donne lieu à d'interminables chicanes.

* * *

Le 3 février 1953, MM. Degryse et consorts ont déposé une proposition de loi concernant la Présidence du Tribunal de Commerce (Doc. Ch. 1953-53, n° 159). La suppression des juridictions consulaires ne leur paraît pas souhaitable.

« Indépendamment du problème constitutionnel et de la lourde incidence budgétaire qu'elle susciterait, écrivent-ils dans les développements de leur proposition, la suppression de ces tribunaux romprait, sans motifs suffisants,

3 DECEMBER 1953.

WETSVOORSTEL

tot wijziging van de artikelen
63, 64, 65, 158 en 223 der wet van 18 Juni 1869
op de rechterlijke inrichting.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Bij het onderzoek van het wetsontwerp tot wijziging van artikel 56 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting door de Kamercommissie voor de Justitie, sprak deze, met een ruime meerderheid, de wens uit dat al de uitzonderingsrechtbanken in het algemeen en de rechtbank van koophandel in het bijzonder zouden worden afgeschaft (Stuk Kamer 1952-1953, n° 209).

Niet lang geleden, heeft de Bijzondere Commissie, belast met het onderzoek van het ontwerp tot wijziging van de Grondwet, met 12 tegen 7 stemmen en 1 onthouding, een amendement verworpen tot herziening van het tweede lid van artikel 105, ten einde de rechtbanken van koophandel te kunnen afschaffen (Stuk Kamer 1952-1953, n° 693, blz. 53). Hetzelfde amendement werd in openbare vergadering opnieuw ingediend (Stuk Kamer 1952-1953, n° 698) en eveneens verworpen.

Het is dus hoogst waarschijnlijk, dat de rechtbanken van koophandel nog jaren lang zullen blijven bestaan. Men mag zich trouwens afvragen of het verstandig en nuttig zou zijn alleen de consulaire rechtsmachten af te schaffen, zonder te raken aan de andere uitzonderingsrechtsmachten, waarvan de inrichting eveneens het voorwerp is van kritiek en waarvan de bevoegdheid aanleiding geeft tot eindeloze vitterijen.

* * *

Op 3 Februari 1953, diende de heer Degryse c. s. een wetsvoorstel in betreffende het voorzitterschap in de Rechtbanken van Koophandel (Stuk Kamer 1952-1953, n° 159). Zij achten de afschaffing van de consulaire rechtsmachten niet gewenst. In de toelichting van hun voorstel schrijven zij:

« Afgezien van het grondwettelijk vraagstuk en van de zware terugslag op het budget, zou de afschaffing van de Rechtbanken van Koophandel een onvoldoende gemotiveerde breuk met een goed gevestigde traditie zijn.

G.

avec une tradition bien établie, priverait la justice de la collaboration bénévole d'hommes d'affaires expérimentés, à même de rendre les services qu'on peut attendre de leur compétence professionnelle et irait à l'encontre d'une aspiration démocratique normale et saine qui tend à participer à l'administration de la justice par des juridictions mixtes. »

En revanche, ils estiment que « la raison impose et l'intérêt de la justice exige que le juriste, qui siège aujourd'hui « au bas bout du banc de justice » soit déplacé vers le centre » et qu'il faut attribuer la présidence de la juridiction au référendaire.

Cette réforme entraînerait des perturbations dont on ne peut sousestimer la gravité et les conséquences. De nombreux magistrats consulaires ont une très solide expérience des affaires commerciales et industrielles; de plus, ils siègent depuis de longues années dans les tribunaux de commerce et y ont rendu des services éminents. Accepteront-ils, du jour au lendemain, d'abandonner leur rôle et de devenir les assesseurs d'un Référendaire dont la connaissance des affaires, la pratique du Tribunal et l'expérience personnelle peuvent être beaucoup plus réduites que les leurs? Le départ de nombreux magistrats chevronnés serait certainement préjudiciable à la bonne marche des tribunaux de commerce.

* * *

Si la suppression des tribunaux de commerce paraît remise *sine die* et si la proposition de MM. De Gryse et consorts paraît pleine de risques, il est une autre réforme qui devrait intervenir d'urgence : c'est celle qui concerne le statut des référendaires.

Le référendaire possède une double qualité :

- 1° il fait fonction de greffier;
- 2° il fait fonction de conseiller juridique.

La conclusion s'impose : juridiquement, le référendaire n'est donc pas un magistrat. Des arrêts récents l'ont encore souligné : voir Cour d'Appel de Gand, 8 mars 1952 et 14 juillet 1952, Rechtsk. Weekbl. 1953, col. 711 à 715.

Or, il faut constater que le Référendaire s'est légitimement taillé une situation qui l'éloigne très sensiblement de celle de greffier. Aussi a-t-il un statut hybride, qui parfois l'assimile aux magistrats et qui parfois lui refuse cette assimilation.

Cas d'assimilation du référendaire avec un magistrat.

- Le référendaire doit avoir une compétence égale à un juge de carrière : il doit être docteur en droit.
- La loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire lui est applicable.
- Il doit être nommé par le Roi.
- La loi du 3 janvier 1925, l'assimile aux magistrats aux points de vue de la mise à la retraite, de la pension, de l'éméritat, de la prestation de serment, de l'interdiction de faire des arbitrages rémunérés.
- L'arrêté royal du 20 janvier 1939 assimile le référendaire au vice-président et le référendaire adjoint au juge, au point de vue du costume.

— Au point de vue disciplinaire, en tant qu'il assiste le juge, le référendaire a le Premier Président de la Cour d'Appel comme chef hiérarchique. Dans tous les autres cas, il relève du Procureur Général ou du Ministre de la Justice.

aan de rechtspraak de welwillende medewerking ontnemen van ervaren zakenlieden, in staat om de diensten, spruitend uit hun beroepsbevoegdheid te bewijzen, en tenslotte ingaan tegen een normale en gezonde democratische verzuuchting, die ernaar streeft om gemengde rechtsmachten in het spreken van recht te betrekken. »

Zij zijn daarentegen van mening dat « het gezond verstand en de rechtvaardigheid eist dat de jurist die nu « aan het lage einde van de rechtbank » zetelt, naar het midden verplaatst worde » en dat het voorzitterschap van de rechtsmacht moet toevertrouwd worden aan de referendaris.

Die hervorming zou stoornissen teweegbrengen waarvan de ernst en de gevolgen niet mogen onderschat worden. Tal van consulaire magistraten hebben een degelijke ondervinding in handels- en nijverheidszaken; bovendien, zetelen zij sedert vele jaren in de rechtbanken van koophandel, waar zij uitstekende diensten hebben bewezen. Zullen zij onmiddellijk bereid zijn om van hun rol af te zien en de bijzitters te worden van een referendaris, die veel minder kennis van zaken, practijk in de rechtbank en persoonlijke ondervinding heeft dan zijzelf? Het vertrek van tal van ervaren magistraten zou zeker nadelig zijn voor de goede gang van de rechtbanken van koophandel.

* * *

Maar waar de afschaffing van de rechtbanken van koophandel *sine die* schijnt uitgesteld, en waar het voorstel van de heer De Gryse *cs.* blijkbaar velerlei risico's oplevert, is er een andere hervorming, die dringend moet worden tot stand gebracht : een hervorming namelijk van het statuut der referendarissen.

De referendaris heeft een dubbele opdracht :

- 1° hij doet dienst als griffier;
- 2° hij doet dienst als rechtskundig raadsman.

Daaruit vloeit voort, dat de referendaris uit juridisch oogpunt geen magistraat is. In recente arresten werd zulks nog bevestigd : *cfr.* Hof van beroep te Gent, 8 Maart 1952 en 14 Juli 1952, Rechtsk. Weekbl. 1953, kol. 711 tot 715.

Welnu, wij stellen vast dat de referendaris terecht een plaats heeft veroverd, die hem merkkelijk verwijdert van de functie van griffier. Zijn statuut is dan ook vrij hybrisch : nu eens wordt hij gelijkgesteld met de magistraten, dan weer wordt hem die gelijkstelling onzegd.

Gevallen waarin de referendaris wordt gelijkgesteld met een magistraat.

- De referendaris moet dezelfde bevoegdheid bezitten als een beroepsrechter : hij moet doctor in de rechten zijn.
- De wet van 15 Juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken geldt ook voor hem.
- Hij wordt door de Koning benoemd.
- Bij de wet van 3 Januari 1925 wordt hij met de magistraten gelijkgesteld wat betreft de inruststelling, het pensioen, het emeritaat, de eedaflegging en het verbod als bezoldigd scheidsrechter op te treden.
- In het Koninklijk besluit van 20 Januari 1939 wordt de referendaris gelijkgesteld met de ondervoorzitters, en de adjunct-referendaris met de rechters, wat de kleederdracht betreft.
- In tuchtzaken is de Eerste-Voorzitter van het Hof van beroep de hiërarchische overste van de referendaris, in zover deze de rechter bijstaat. In al de overige gevallen hangt de referendaris af van de Procureur-Generaal of van de Minister van Justitie.

Mais il n'y a pas assimilation dans les cas suivants :

— Le référendaire ne bénéficie pas de l'inamovibilité prévue par l'article 100 de la Constitution. L'article 63 de la loi du 18 juin 1896 dispose, au contraire, qu'il peut être révoqué par le Roi.

— Le référendaire pourrait accepter du Gouvernement des fonctions salariées, alors que ceci est expressément interdit aux juges par l'article 103 de la Constitution.

— La procédure de la récusation prévue par le titre XXI du livre II de la première partie du Code de procédure civile ne lui est pas applicable.

— Le référendaire ne pourrait être pris à partie pour déni de justice, comme peut l'être un juge sur base de l'article 505 du Code de procédure civile.

— Aucun texte légal n'a explicitement soumis le référendaire aux articles 144 et 184 de la loi du 18 juin 1869.

Il est temps de mettre fin à cette situation malsaine. Il faut reconnaître au référendaire le statut qui répond à la fonction qu'il assume actuellement (*Journal des Tribunaux*, n° 3983 du 31 mai 1953, page 351, « Solutions transitoires »). Tel est l'objet de la présente proposition.

La reconnaissance du Statut du magistrat au référendaire entraîne nécessairement la création de greffiers pour assurer le véritable travail du greffe.

Maar er is geen gelijkstelling in de volgende gevallen :

— De referendaris blijft verstoken van het voordeel der onafzetbaarheid, dat bij artikel 100 van de Grondwet aan de magistraten wordt verleend. In artikel 63 van de wet van 18 Juni 1869 wordt integendeel bepaald, dat hij door de Koning kan worden ontslagen.

— De referendaris mag van de Regering bezoldigde ambten aanvaarden, wat luidens artikel 103 van de Grondwet aan de rechters uitdrukkelijk verboden is.

— De wrakingsprocedure, bepaald in Boek II, Titel XXI, van het eerste deel van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, is op hem niet toepasselijk.

— De referendaris kan niet worden aangeklaagd wegens rechtswijgering; de rechter, luidens artikel 505 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, wél.

— Bij geen enkele wetsbepaling worden de artikelen 144 en 184 van de wet van 18 Juni 1869 uitdrukkelijk op de referendarissen toepasselijk gemaakt.

Het is tijd dat aan deze ongezonde toestand een einde worde gemaakt. De referendaris moet een statuut krijgen dat beantwoordt aan de thans door hem uitgeoefende functie (*Journal des Tribunaux*, n° 3983, van 31 Mei 1953, blz. 351, « Solutions transitoires »). Daartoe strekt dit voorstel.

De toekenning van het statuut van magistraat aan de referendarissen brengt mede, dat griffiers, moeten worden aangesteld om het eigenlijke griffiewerk te doen.

Raymond NOSSENT.

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'art. 63 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire modifié par la loi du 11 mai 1910 est remplacé par la disposition suivante :

« Il y a dans chaque tribunal de commerce un magistrat qui porte le titre de référendaire du tribunal; il est nommé à vie par le Roi. »

Art. 2.

Les deux premiers alinéas de l'article 64 de la loi du 18 juin 1869, modifiée par les lois du 11 mai 1910 et du 3 janvier 1925, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« § 1. Le référendaire est éventuellement assisté d'un ou de plusieurs autres magistrats qui portent le titre de référendaires adjoints au tribunal et d'un ou de plusieurs magistrats suppléants qui portent le titre de référendaires adjoints suppléants. Leur nombre est déterminé par le Roi. Les référendaires adjoints et les référendaires adjoints suppléants sont nommés à vie par le Roi.

» § 2. Dans les tribunaux de commerce il peut y avoir un ou plusieurs premiers référendaires adjoints. Le Roi en détermine le nombre suivant les besoins du service. Les premiers référendaires adjoints sont désignés, parmi les référendaires adjoints, par le Roi, sur la présentation du référendaire, pour un terme de trois ans; leur désignation peut être renouvelée. »

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 63 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 11 Mei 1910, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Er is in iedere rechtbank van koophandel een magistraat, die de titel voert van referendaris van de rechtbank; hij wordt door de Koning voor zijn leven aangesteld. »

Art. 2.

De eerste twee leden van artikel 64 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wetten van 11 Mei 1910 en van 3 Januari 1925, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. De referendaris wordt eventueel bijgestaan door één of meer andere magistraten die de titel voeren van adjunct-referendaris bij de rechtbank, en door één of meer plaatsvervangende magistraten die de titel voeren van plaatsvervangend adjunct-referendaris. Hun aantal wordt door de Koning bepaald. De adjunct-referendarissen en de plaatsvervangende adjunct-referendarissen worden door de Koning voor hun leven aangesteld.

» § 2. In de rechtbanken van koophandel kunnen er één of meer eerste-adjunct-referendarissen zijn. Hun aantal wordt, volgens de behoeften van de dienst, door de Koning bepaald. De eerste-adjunct-referendarissen worden, op de voordracht van de referendaris, door de Koning onder de adjunct-referendarissen aangewezen voor een termijn van drie jaar; hun aanwijzing kan hernieuwd worden. »

Art. 3.

Le 1^{er} alinéa de l'article 65 de la loi du 18 juin 1869, modifié par la loi du 11 mai 1910, est remplacé par la disposition suivante :

« Nul ne peut être nommé référendaire, s'il n'est âgé de trente-deux ans accomplis, s'il n'est docteur en droit et s'il n'a pendant cinq ans suivi le barreau, exercé des fonctions judiciaires ou administratives de la 1^{re} catégorie ou un office ministériel en Belgique ou dans la Colonie ou enseigné le droit dans une université Belge.

» Nul ne peut être nommé référendaire adjoint ou référendaire adjoint suppléant s'il n'est âgé de trente ans accomplis et ne remplit les autres conditions fixées au paragraphe précédent. »

Art. 4.

Il est ajouté à la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire un article 65bis ainsi conçu :

« Le référendaire assiste aux débats, il prend part au délibéré avec voix consultative.

» Le président et le référendaire authentiquent par leur signature les feuilles d'audience et jugements.

» Les services du greffe sont placés sous l'autorité du référendaire. »

Art. 5.

Les alinéas 3 et 4 de l'article 64 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifié par la loi du 11 mai 1910, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Art. 65ter : Il y a dans chaque tribunal de commerce, un ou plusieurs greffiers qui sont nommés sur une liste double de candidats présentés par le référendaire. Ils peuvent être révoqués par le Roi.

» Leur nombre est déterminé par le Roi selon les besoins du service.

» Art. 65quater : Dans les tribunaux de commerce, il peut y avoir un greffier dirigeant.

» Le greffier-dirigeant est désigné par le Roi parmi les greffiers du tribunal sur présentation du référendaire. »

Art. 6.

L'alinéa second de l'article 65 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, modifié par la loi du 11 mai 1910, devient l'article 65 quinquies.

Art. 7.

L'art. 158, 2^{me} alinéa, de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, est complété par la disposition suivante :

« ...et au tribunal de commerce. »

Art. 8.

L'art. 223 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire, est complété par la disposition suivante :

« Le référendaire assiste aux assemblées générales du tribunal de commerce avec voix consultative. »

Art. 3.

Het eerste lid van artikel 65 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 11 Mei 1910, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Niemand kan tot referendaris worden benoemd indien hij niet de leeftijd van volle twee en dertig jaar heeft bereikt, indien hij niet doctor in de rechten is en indien hij niet gedurende vijf jaar aan de balie is geweest, een rechterlijk of administratief ambt van de eerste categorie of een ministeriële bediening heeft bekleed in België of in de Kolonie, of aan een Belgische universiteit onderwijs in de rechtswetenschap heeft gegeven.

» Niemand kan tot adjunct-referendaris of tot plaatsvervangend adjunct-referendaris worden benoemd, indien hij niet de leeftijd van volle dertig jaar heeft bereikt en de andere in de vorige paragraaf vastgestelde voorwaarden niet vervult. »

Art. 4.

Aan de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt een artikel 65bis toegevoegd, dat als volgt luidt :

« De referendaris woont de debatten bij; hij neemt aan de beraadslaging deel met raadgevende stem.

» De voorzitter en de referendaris waarmerken door hun handtekening de zittingsbladen en vonnissen.

» De diensten van de griffie staan onder het gezag van de referendaris. »

Art. 5.

Het derde en het vierde lid van artikel 64 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 11 Mei 1910, worden vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 65ter : Er zijn in elke rechtbank van koophandel één of meer griffiers, die benoemd worden op een dubbele kandidatenlijst, voorgedragen door de referendaris. Zij kunnen door de Koning ontslagen worden.

» Hun aantal wordt, volgens de behoeften van de dienst, door de Koning bepaald.

» Art. 65quater : In de rechtbanken van koophandel kan er een leidend griffier zijn.

» De leidende griffier wordt door de Koning, op de voordracht van de referendaris, onder de griffiers bij de rechtbank benoemd. »

Art. 6.

Het tweede lid van artikel 65 der wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting, gewijzigd bij de wet van 11 Mei 1910, wordt artikel 65 quinquies.

Art. 7.

Artikel 158, tweede lid, van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« ... en bij de rechtbank van koophandel. »

Art. 8.

Artikel 223 van de wet van 18 Juni 1869 op de rechterlijke inrichting wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De referendaris woont de algemene vergaderingen van de rechtbank van koophandel bij met raadgevende stem. »

1^{er} décembre 1953.

1 December 1953.

Raymond NOSSENT,
Marguerite DE RIEMAECKER-LEGOT,
H. LAMBOTTE,
L. DE PEUTER,
E. CHARPENTIER,
J. SMEDTS.